













# de peste hotare

## Sesiunea O. N. U.

### Cuvîntarea tovarăşului Corneliu Mănescu

NEW YORK 21. — Trimisul special Agerpres, I. Gălteanu, transmite: Luni dimineaţă în cadrul dezbaterilor generale ale sesiunii O.N.U. a avut cuvîntul Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe al R. P. Romîne. Dacă în momentul cînd a vorbit reprezentantul Africii de Sud sala era aproape goală, majoritatea covârşitoare a delegaţilor plecînd în mod demonstrativ, a-tunei că a venit rîndul de a vorbi ţării noastre, delegaţii prezente la sesiune şi-au reluat locurile ascultînd cu atenţie cuvîntarea rostită de Corneliu Mănescu. Cu mult înainte de a fi rostită, numeroşi ziaristi se interesau cum pot să primească textul cuvîntării.

Diplomaţi, observatori, corespondenţi de presă subliniau în primele lor reacţii caracterul argumentat al cuvîntării, apelul de a se găsi cele mai bune forme pentru rezolvarea pe cale paşnică a problemelor litigioase. Aşteptată cu mult

interes, cuvîntarea a fost îndelung aplaudată. A luat, de asemenea, cuvîntul reprezentantul Ceylonului, Senerat Guneawardene, care s-a pronunţat pentru lichidarea definitivă a colonialismului sub toate formele lui. El a arătat că existenţa bazelor militare străine pe teritoriile altor ţări nu numai că ameninţă independenţa acestora dar contribuie la încordarea internaţională şi ameninţă pacea generală. În continuare el a arătat că ţara sa sprijină întru totul restabilirea drepturilor legitime ale R. P. Chineze la O.N.U.

NEW YORK. — Luni după-amiază ministrul afacerilor externe al R. P. Romîne, Corneliu Mănescu, a avut o înfîntare cu preşedintele Adunării Generale, Alexei Quaison Sackey. Discuţia s-a purtat în legătură cu problemele actuale ale lucrărilor sesiunii.

După ce s-a adresat felicitării preşedintelui celei de-a 19-a sesiuni a Adunării Generale a Organizaţiei Naţiunilor Unite pentru alegerea sa în această înaltă funcţie şi a exprimat cele mai bune urări de pace şi prosperitate statelor recent primite în marea familie a Naţiunilor Unite — Malawi, Malta şi Zambia — ministrul afacerilor externe al R. P. Romîne, Corneliu Mănescu, a subliniat că în faţa Organizaţiei Naţiunilor Unite se află importante probleme internaţionale politice şi economice, a căror rezolvare este cerută şi aşteptată de către toate popoarele lumii.

Din dezbaterile de pînă acum, a declarat şeful delegaţiei romîne, se degajă preocuparea de a găsi cele mai potrivite căi pentru ca Naţiunile Unite să fie în măsură a răspunde speranţelor pe care omenirea le pune în acest for internaţional.

După părerea delegaţiei romîne, cheia stabilirii unui climat de pace şi a unei lumi ferite de pericolul războaielor rezidă în respectul şi fidelitatea faţă de principiile pe care sînt clădite Naţiunile Unite. Principiile înscrise în Cartă acum 19 ani, îmbogăţite şi dezvoltate prin experienţa acumulată în acest răstimp, îşi păstrează în întregime actualitatea şi viabilitatea.

În fruntea regulilor de conduită internaţională, Carta situează respectarea egalităţii suverane a statelor, principiu care este considerat, pe drept cuvînt, piatra de temelie în relaţiile internaţionale. Într-adevăr, garanţia unor relaţii de bună vecinătate şi de cooperare între state o găsim în aplicarea în tocmă a acestui principiu şi a consecinţelor pe care le implică: respectarea suveranităţii şi integrităţii teritoriale, dreptul fiecărui popor de a-şi alege în mod liber sistem politic şi economic şi de a-şi vedea respectată personalitatea în viaţa internaţională. În felul acesta, este exclusă posibilitatea promovării unor interese unilaterale, în detrimentul popoarelor şi al libertăţii afirmării lor.

Dimpotriva, încălcarea acestui principiu vine în contradicţie cu interesele legitime ale popoarelor, creînd astfel focare de tensiune şi situaţii periculoase pentru pacea şi securitatea omenirii.

Ministrul de externe al R. P. Romîne a subliniat în continuare că intervenţia armată străină întreprinsă împotriva poporului congolez, ca şi intervenţia străină din Asia de Sud-Est constituie o violare gravă a Cartei O.N.U.

El a condamnat, de asemenea, cu hotărîre politică de apărare, ca şi orice manifestare de discriminare rasială, care reprezintă o sfidare a drepturilor fundamentale ale omului.

Guvernul romîn, a declarat Corneliu Mănescu, îşi reafirmă poziţia sa consecventă de solidaritate cu lupta popoarelor pentru dobîndirea unei existenţe libere, demne şi de sine stătătoare. Avem ferma convingere că aceste spirărituri nu pot fi zdrobite de nici un obstacol, de nici o intervenţie străină, şi că procesul istoric ce se desfăşoară în prezent este pe cale de a şterge ultimele vestigii ale sistemului colonial. După cum arăta recent preşedintele Consiliului de Stat al Romîniei, Gheorghe Gheorghiu-Dej, „există astăzi condiţii incomparabile cu cele din trecut ca popoarele să-şi asigure o dezvoltare independentă, suverană, să se bucure de egalitate în relaţiile internaţionale, să-şi organizeze aşa cum doresc viaţa politică, socială şi economică, să păşească pe calea cea mai corespunzătoare intereselor lor fundamentale”.

Principiile asupra cărora m-am oprit sînt relevante şi pentru preocuparea largă simţită la această sesiune, în legătură cu capacitatea organizaţiei de a contribui în mod eficient la rezolvarea marilor

măm satisfacţia că între statele din această zonă au avut loc şi continuă tratative care marchează o evoluţie pozitivă în direcţia apropierii şi înţelegerii, pe baza interesului reciproc şi care confirmă multiple posibilităţi existente în această privinţă.

Romînia acordă importanţă elaborării unei declaraţii internaţionale privind promovarea în rîndurile tinereţii a idealurilor de pace, respect reciproc şi înţelegeri între popoare. Ideea unei asemenea declaraţii a cîştigat an de an teren şi a primit adeziunea unui mare număr de state. Conferinţe şi organizaţii internaţionale au recomandat adoptarea ei. Delegaţia romîină îşi exprimă convingerea că Adunarea Generală va trece la elaborarea acestei declaraţii.

Conducătorul delegaţiei R.P. Romîne s-a referit în continuare la necesitatea încetării cursei înarmărilor. Concomitent cu preocuparea pentru traducerea în viaţă a principiilor Cartei, la care ne-am referit, a declarat C. Mănescu, se impun în mod necesar eforturi de căutare sfărşitoare pentru realizarea dezarmării generale şi totale: înfăptuirea acesteia ar crea condiţiile pentru dezvoltarea unor relaţii paşnice între state, din care să fie exclusă definitiv ameninţarea sau recurgerea la forţă, ar deschide perspectiva unei largi cooperări internaţionale. De aceea, guvernul romîn consideră că adoptarea programului de dezarmare generală şi totală, preconizat de Uniunea Sovietică şi susţinut de celelalte state socialiste şi alte state iubitoare de pace, ar avea o importanţă istorică pentru întreaga omenie.

Propunerea participanţilor la conferinţa de la Cairo a şefilor de state şi guverne ai ţărilor neangajate privind convocarea unei conferinţe mondiale de dezarmare este o iniţiativă a căreia îl acordăm sprijinul nostru deplin, a subliniat ministrul afacerilor externe al R. P. Romîne.

Guvernul romîn se pronunţă în favoarea propunerii guvernului Republicii Populare Chineze privind convocarea unei conferinţe a şefilor de state şi guverne pentru discutarea problemei înarmărilor generale şi distrugerii totale a armelor nucleare, care în prima etapă ar avea ca obiectiv realizarea unui acord de interdicţie a folosirii acestor arme.

Sprijinim, în acelaşi timp, toate măsurile menite să ducă la desfiinţarea înarmării naţionale, la creşterea încrederei între state şi să grăbească realizarea dezarmării generale şi totale. Printre aceste măsuri, acordăm o deosebită importanţă creării de zone demuclearizate, în diferite regiuni ale lumii şi ne pronunţăm pentru punerea în aplicare a propunerii privind crearea unor asemenea zone.

În condiţiile în care idealele coexistenţei paşnice între toate statele, fără deosebire de regim social, se afirmă cu o forţă mereu crescîndă, apare şi mai anarmonică împărţirea lumii în blocuri militare. Republica Populară Romîină s-a pronunţat în spiritul coexistenţei paşnice, pentru încheierea unui pact de neagresiune între organizaţia Tratatului de la Varşovia şi N.A.T.O. ca o măsură tranzitorie în vederea desfiinţării tuturor blocurilor militare.

Planurile de creare a forţelor nucleare multilaterale, sub drapelul blocului militar nord-atlantic, reprezintă o acţiune contrară intereselor păcii şi securităţii. Crearea forţelor nucleare multilaterale N.A.T.O. nu poate duce decît la încordarea relaţiilor şi creşterea suspiciunilor între state, la accelerarea cursei înarmărilor şi, din această cauză, provoacă o legitimă îngrijorare.

După părerea noastră, Comitetul celor 18 state pentru

dezarmare trebuie să-şi sporească eforturile pentru a fi în măsură să-şi ducă la îndeplinire mandatul de răspundere ce i s-a încredinţat de către Organizaţia Naţiunilor Unite. Republica Populară Romîină este gata să-şi aducă şi pe viitor întreaga sa contribuţie la găsirea unor soluţii reciproce acceptabile, de natură să grăbească realizarea unor acorduri în domeniul dezarmării.

Ca şi în trecut, considerăm că înlăturarea rămăşişilor celulei de război mondial, prin încheierea Tratatului de pace cu Germania, ar duce la însănătoşirea climatului politic internaţional. Singura bază realistă în abordarea acestei probleme este să se pornească de la existenţa celor două state germane.

Atît timp, a spus vorbitorul, cît există o diferenţă atît de mare între situaţia economică a ţărilor în curs de dezvoltare şi a ţărilor industrializate, iar necesitatea combaterii flagelurilor cronice din vaste regiuni ale lumii devine mai presantă, este firesc ca problemele economice şi sociale să se afle în prima linie de preocupări ale ţărilor membre ale O.N.U. Credem că începutul unei noi etape în activitatea desfăşurată în acest domeniu îl constituie conferinţa pentru comerţ şi dezvoltare de la Geneva.

Romînia, ca ţară a cărei economie se află în plin proces de dezvoltare complexă şi multilaterală, este neîncet interesată în problemele care au făcut obiectul conferinţei. Pe baza creşterii echilibrului şi în ritm susţinut a economiei sale, Romînia dezvoltă relaţii economice şi extinde schimburile comerciale cu toate ţările, indiferent de sistemul lor social-economic. În ultimii 12 ani, volumul comerţului exterior al Romîniei a crescut de peste patru ori. Delegaţia romîină la conferinţa de la Geneva a prezentat, împreună cu alte delegaţii, propunerea referitoare la livrarea de echipament industrial pe credit, rambursabil prin cote-părţi din producţia obţinută sau prin alte produse. Acestă formă de cooperare este atractive pentru statele în curs de dezvoltare, întrucît favorizează creşterea exportelor lor economice prin obţinerea de credite — propunere exclusivă a acestor ţări, asigurînd totodată respectarea independenţei lor economice.

De asemenea, a fost prezentată propunerea privind importanţa acordurilor comerciale pe termen lung, a căror eficienţă pentru stabilizarea şi dezvoltarea schimburilor internaţionale a fost dovedită în experienţa ţării noastre şi a altor state. Ne exprimăm speranţa că aceste propuneri, reţinute în documentele finale ale conferinţei, vor contribui la expansiunea comerţului internaţional în interesul dezvoltării economice.

După părerea noastră, un rezultat important al conferinţei este enunţarea principiilor care trebuie să călăuzească statele în relaţiile de cooperare economică. Adoptarea sub egida O.N.U. a unei declaraţii care să cuprindă aceste principii, ar avea efecte pozitive pentru dezvoltarea schimburilor economice.

În încheiere, ministrul de externe al R. P. Romîne a exprimat convingerea guvernului romîn că în prezent este mai necesar ca orînd de a ru lăsa neexplorată nici o cale şi nici o posibilitate care ar putea duce la normalizarea relaţiilor internaţionale, la întărirea păcii şi dezvoltarea colaborării între ţări şi popoare.

## Semnarea planurilor de colaborare culturală şi ştiinţifică dintre:

### R. P. Romîină şi R. P. Ungară

BUDAPESTA 21. — Corespondentul Agerpres, A. Pop transmise: La Budapesta a fost semnat planul de colaborare culturală şi ştiinţifică dintre R. P. Romîină şi R. P. Ungară pe anii 1965-1966. Planul prevede dezvoltarea în continuare a colaborării dintre cele două ţări în domeniul cercetărilor ştiinţifice. În pregătirea cadrelor didactice, schimb de experienţă între instituţii ştiinţifice, organizarea

de expoziţii, schimb de ansambluri artistice etc. Din partea romîină planul a fost semnat de Mihail Roşianu, ambasadorul R. P. Romîne la Budapesta, iar din partea ungară de dr. Endre Rosta, preşedintele executiv al Institutului pentru relaţii culturale cu străinătatea.

Cu prilejul semnării planului de colaborare culturală ambasadorul R. P. Romîne a oferit un coteţel.

### R. P. Romîină şi R. P. Bulgaria

SOFIA. — La Sofia a fost semnat planul de colaborare culturală şi ştiinţifică între R. P. Romîină şi R. P. Bulgaria pe anii 1965-1966. Se prevede dezvoltarea în continuare a colaborării dintre cele două ţări în domeniul ştiinţei, învăţămîntului, ocrotirii sănătăţii, culturii şi artei, radioteleviziunii, pressei, sportului etc.

Din partea romîină, planul a fost semnat de ambasadorul R. P. Romîne la Sofia, Ioan Beldean, iar din partea bulgară de Ekaterina Avramova, preşedinte al Comitetului pentru prietenie şi relaţii culturale cu străinătatea.

Cu acest prilej ambasadorul R. P. Romîne a oferit un coteţel.



## Europa occidentală:

### Spre o alianţă a „celor mici”?

Recentele măsuri ale guvernului britanic, adoptate în vederea redresării stimei economice şi liniştită a pieţei (care au stîrnit protestele elioţilor Angliei din Asociaţia Europeană a liberului schimb (A.E.L.S.), pe de o parte, şi divergenţele ivite în cadrul Comunităţii Economice Europene, din celelalte părţi, în legătură cu politica agrară a comunităţii, pe de altă parte, au generat în rîndul ţărilor mai mici din cele două organisme o tendinţă de colaborare.

După cum scrie ziarul vest-german „Die Tat”, faptul că prin încălcarea acordului A.E.L.S. Anglia a pierdut încrederea partenerilor (ziarul se referă la majorarea cu 15 la sută a taxelor la import) poate să aibă urmări profunde. Ţările din nordul Europei,

care de multă vreme se numără printre cele mai buni parteneri ai Angliei, au trebuit să constate cu uimire că nu se pot baza pe Londra şi, din această cauză, ele caută alte posibilităţi de colaborare europeană, decît cele pe care le pot oferi azi A.E.L.S. şi C.E.E. În acest sens, în Danemarca s-a început crearea unui front unit al statelor mici din Europa (occidentală). Propunerea a fost făcută de conducătorul conservatorilor danezi, Paul Møller, în cadrul conferinţei pe care a avut-o la sfîrşit.

În cadrul Comunităţii europene, tendinţele de hegemonie a partenerilor mai puternici provoacă nesfîrşite dificultăţi. În A.E.L.S., faptul că Marea Britanie şi-a apărut interesele proprii, a provocat adînci deziluzii. Cel mai scrie ziarul, îşi urmează politica fără a ţine seama de cele mici, de interesele lor economice.

„Dacă cel mai mare stat din A.E.L.S. vrea să aibă numai avantaje şi se abstrage îndatoririlor sale, atunci şi interesul nostru faţă de A.E.L.S. poate să fie mai redus. Noi nu sîntem legaţi de acţiunile Angliei”, a declarat Paul Møller. El a propus guvernului danez ca împreună cu celelalte ţări nordice să invite Elveţia, Austria, Olanda, Belgia şi Luxemburg la o conferinţă a micilor state din Europa, care să aibă loc la Copenhaga şi la care să fie examinate posibilităţile unei mai strînse colaborări între aceste ţări. După părerea sa, o alianţă a celor mici ar putea să dea politicii vest-europene o altă orientare.

Premierul danez, Otto Krag, a acceptat propunerea liderului conservator, recomandînd, cu prilejul intrării de la Helsinki a conducătorilor partidelor social-democrate din ţările nordice şi al sindicatelor, ca ea să fie examinată cu seriozitate.

## Saigon: O nouă lovitură de stat militară

Agenciile de presă înfăptuiesc o lovitură de stat militară, care are ca rezultat o nouă lovitură de stat militară.

Acţiunea conducătorilor militari sud-vietnamezi intervine după săptămîni de tensiune politică la Saigon, ca urmare a opoziţiei budiştilor împotriva actualului guvern sud-vietnamez, acuzat de a folosi aceleaşi metode pe care le folosea fostul regim condus de Ngo Dinh Diem.

Se reaminteşte că Consiliul forţelor armate, recent creat pentru a „apăra deciziile importante privind problemele militare”, a fost format ca urmare a presiunilor comandantilor unităţilor cheie, el urmînd să exercite, printre altele, controlul asupra comandantului şef al armatei, generalul Nguyen Khanh.

În cursul zilei de luni nu au apărut elemente care să limpezescă situaţia. Nici şeful statului, nici primul ministru, care potrivit afirmaţiilor generalilor organizatori ai loviturii de stat, au fost menţinuţi în funcţiile lor, nu au făcut nici un fel de declaraţii. Ştirile privind arestarea unui însemnat număr de ofiţeri superiori şi personalităţi politice au fost confirmate. Pe de altă parte, evoul privitor la arestarea comandantului armatei, generalul Nguyen Khanh, a fost deznădăturat. Acesta a avut luni întîlnire cu ambasadorul american la Saigon, Taylor, precum şi cu şeful statului şi primul ministru. Rolul pe care l-a jucat Khanh în lovitură de stat de duminică nu poate fi însă precizat pentru moment.

Deşi reprezentanţii S.U.A. evită să ia contact cu generalii puşi în post al distansului guvernamental situat la mal puţin de 20 km vest de Saigon, transmite agenţia Associated Press. Trupele guvernamentale au fost nevoite să se retragă în faţa atacului partizanilor, suferind pierderi însemnate.

Agenciaţia arată că acest atac se adaugă acţiunilor de amploare întreprinse de partizani în ultimele două zile împotriva trupelor guvernamentale.

Reiterîndu-se la noua acţiune a militarilor sud-vietnamezi pentru a-şi întări controlul în ţară, agenţia Reuter subliniază că aceasta a fost declanşată de reţelul înaltului Consiliu naţional de a accepta cererile lui Nguyen Khanh, conducătorul Consiliului forţelor armate şi a „tinerilor generali” de a pune în retragere un număr de 40 de generali şi ofiţeri superiori.

O unitate de partizani sud-vietnamezi a atacat şi distansul guvernamental situat la mal puţin de 20 km vest de Saigon, transmite agenţia Associated Press. Trupele guvernamentale au fost nevoite să se retragă în faţa atacului partizanilor, suferind pierderi însemnate.

Agenciaţia arată că acest atac se adaugă acţiunilor de amploare întreprinse de partizani în ultimele două zile împotriva trupelor guvernamentale.

## Italia: Al 10-lea scrutin n-a lămurit situaţia

ROMA 21. — Corespondenţii Agerpres, G. Pastore şi O. Paler, transmit: Luni seara s-a desfăşurat cel de al X-lea scrutin pentru desemnarea noului preşedinte al Italiei. Nici la acest scrutin nu a fost întrunită majoritatea necesară învestiturii preşedinţiei. Rezultatele înregistrate sînt în linia marilor asemănătoare cu cele din zilele precedente. Singurul element nou intervenit luni seara îl constituie candidatura liderului P.S.I., Pietro Nenni pentru care au votat toţi electorii socialişti. După cum se ştie în scrutinele pre-

cedente socialiştilor şi-au acordat voturile liderului Partidului social democrat, Giuseppe Saragat. Acesta a adresat însă în cursul zilei de sîmbătă o scrisoare conducătorilor P.S.I., P.S.D.I. şi Partidului republican prin care mulţumind pentru voturile care i-au fost acordate, a renunţat în mod practic la candidatură.

În cel de al X-lea scrutin a fost amînată următoarea distribuţie a voturilor:

Giovanni Leone 299, Umberto Terracini 249, Amintore Fanfani 129, Pietro Nenni 96, Giorgio Pastore 40. S-au abţinut 89 de electori.

## După hotărîrea S. U. A. de a construi un nou canal între Atlantic şi Pacific

Hotărîrea Statelor Unite — anunţată vineri de preşedintele Johnson — de a construi un nou canal între Oceanul Atlantic şi Oceanul Pacific, a prilejuit numeroase comentarii agenţiilor occidentale de presă. Potrivit agenţiei France Presse, în cercurile oficiale americane s-a subliniat că o hotărîre privind amplasamentul noului canal, în legătură cu care vor începe tratative preliminare între Statele Unite, pe de o parte, şi Panama, Columbia, Nicaragua şi Costa Rica, pe de altă parte, nu va fi luată decît în jurul anului 1969. În cursul primei faze a negocierilor, care se va încheia spre sfîrşitul anului 1965 — arată agenţia — Statele Unite intenţionează să examineze cu cele patru ţări interesate, sau numai cu una dintre ele, adoptarea unor acorduri care să permită in-

treprinderea de studii geologice şi tehnice.

Agenciaţia Associated Press consideră că evaluările preliminare ale costului viitorului canal merg de la 750 milioane dolari pînă la dublul acestei sume. Se subliniază că actualul canal Panama a costat 380 milioane dolari şi a fost terminat în 11 ani. Examinînd diferitele trasee eventuale ale construcţiei, agenţia arată că traseul prin Columbia, care ar urma să aibă o lungime de 152 km, prezintă avantajul folosirii energiei atomice, întrucît el trece printr-o regiune de junglă în întregime nepopulată. Traseul prin Nicaragua, acînd o lungime de 225 km, ar putea folosi mările lac Nicaragua, ceea ce ar scurta lucrările de excavaţii, iar unul din traseele prin Panama (90 km) ar evita, de asemenea, zonele prea populate.



BIRMANIA. În centrul oraşului Rangoon, capitala ţării